

**DC
BLACK
LABEL**

BATMAN™ DER WEISSE RITTER



panini comics

**SEAN MURPHY
MATT HOLLINGSWORTH**

BATMAN™

DER WEISSE RITTER







BATMAN DER WEISSE RITTER

SEAN MURPHY

Story & Zeichnungen

MATT HOLLINGSWORTH

Farben

JOSEF ROTHER

Übersetzung

GIANLUCA PINI

Lettering

SEAN MURPHY

& **MATT HOLLINGSWORTH**

Original-Cover

MARK DOYLE

MAGGIE HOWELL

PAT McCALLUM

Redaktion USA

BATMAN GESCHAFFEN

VON **BOB KANE** MIT **BILL FINGER**.

WEISSER RITTER MIT SCHWARZEM ETIKETT

Black Label, das neue Imprint von **DC Comics**, steht für ganz besondere Panel-Geschichten mit den multimedial erfolgreichen Superhelden-Ikonen aus der Welt von **Batman** und Co. – Geschichten, die ohne Wissen über ihre langen, verschlungenen Historien oder über das Geschehen in ihren aktuellen Serien gelesen werden können. Es geht also nicht um Kontinuität und Insiderwissen, sondern darum, dass außergewöhnliche Kreative genauso außergewöhnliche, eigenständige Comics schaffen, die möglichst viele Leser genießen können. Das mag den einen oder anderen an DCs legendäres **Elseworlds**-Label und die dazugehörigen Interpretationen der

Helden in alternativen Realitäten erinnern, doch ist der Parallelweltgedanke für die Comics unter dem Black Label eher ein marginaler Aspekt. Alles, wirklich alles dreht sich um maximale kreative Freiheit und die großartigen Storys, die daraus entstehen. Den Anfang macht **Sean Murphys** viel gelobtes **BATMAN: DER WEISSE RITTER**, das auf Englisch zwar zunächst in Heftform erschien, als Sammelband aber rückwirkend ein schwarzes Etikett verpasst bekam und sogar der erste offizielle Black Label-Titel wurde, mit dem auch wir bei PANINI diese vielversprechende Reihe starten.

Murphy mauserte sich durch Werke wie **JOE THE BARBARIAN**, **PUNK ROCK JESUS** und **THE WAKE** zu einem gefragten Künstler, dessen individueller Stil hervorsticht und begeistert. In **BATMAN: DER WEISSE RITTER** widmet er sich nun einer der größten Feindschaften des DC-Universums und des gesamten Superhelden-Sujets. Als Autor und Zeichner präsentiert er eine Geschichte um den **Dunklen Ritter** alias **Bruce Wayne** und seinen wahnsinnigen Erzfeind **Joker**, wie man sie noch nie gelesen hat. Dass der Joker bei Murphy **Jack Napier** heißt, ist dabei eine Referenz auf den ersten *Batman*-Film von Regisseur **Tim Burton** aus dem Jahre 1989, in dem **Jack Nicholson** den mörderischen **Clownprinzen des Verbrechens** mimte und eben diesen Namen trug. Noch multimedialer wird der vorliegende Band durch **Harley Quinn**, die ihre Karriere 1992 in der *Batman*-Trickserie begann, bevor sie auch in den Comics als Jokers Geliebte und Gehilfin im Narrenkostüm auftrat – heute ist die frühere Psychiaterin **Dr. Harleen Quinzel** als Antiheldin medienübergreifend eine der beliebtesten DC-Figuren überhaupt. Viel Vergnügen mit dem ersten intensiven Comic unter dem Black Label, das uns sicher noch einige denkwürdige Geschichten bescheren wird!

Christian Endres

BATMAN: DER WEISSE RITTER erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Josef Rother**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Gianluca Pini**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new materials Copyright © 2019 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **BATMAN: WHITE KNIGHT** #1-8. Original U.S. editors: Mark Doyle, Maggie Howell, Pat McCallum. Copyright © 2017, 2018 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Batman created by Bob Kane mit Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under License from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Sean Murphy** und **Matt Hollingsworth**, *Batman: White Knight* 2. Variant-Cover von **Sean Murphy** und **Matt Hollingsworth**, *Batman: White Knight* 7.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-5447-8 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5448-5 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5449-2 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

BATMAN: WHITE KNIGHT #1

Cover von Sean Murphy und Matt Hollingsworth

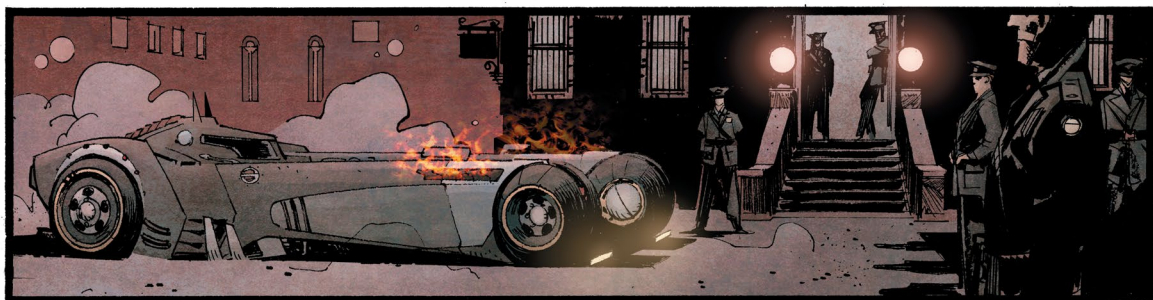
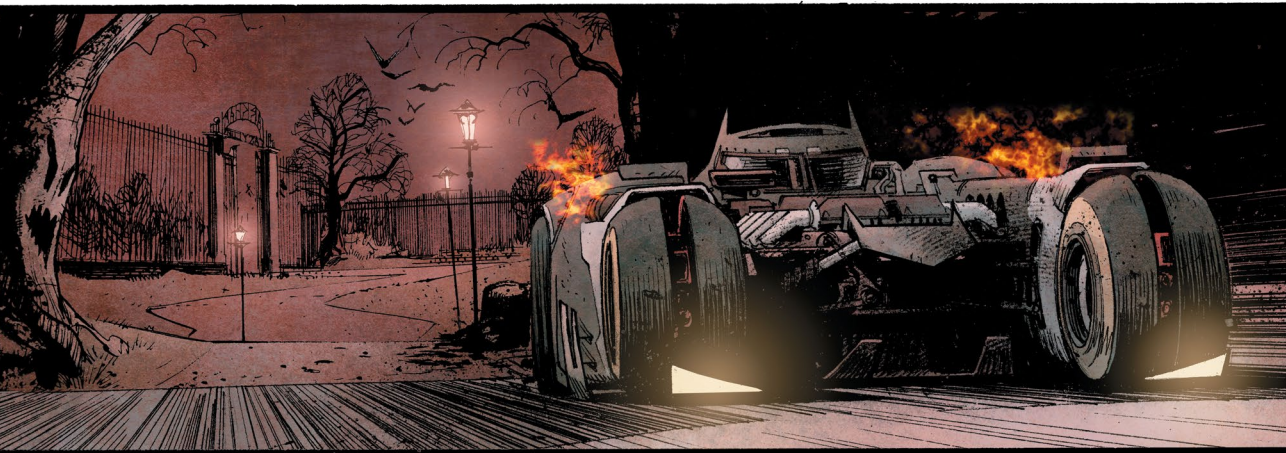


BATMAN: WHITE KNIGHT #1
Variant-Cover von Sean Murphy und Matt Hollingsworth

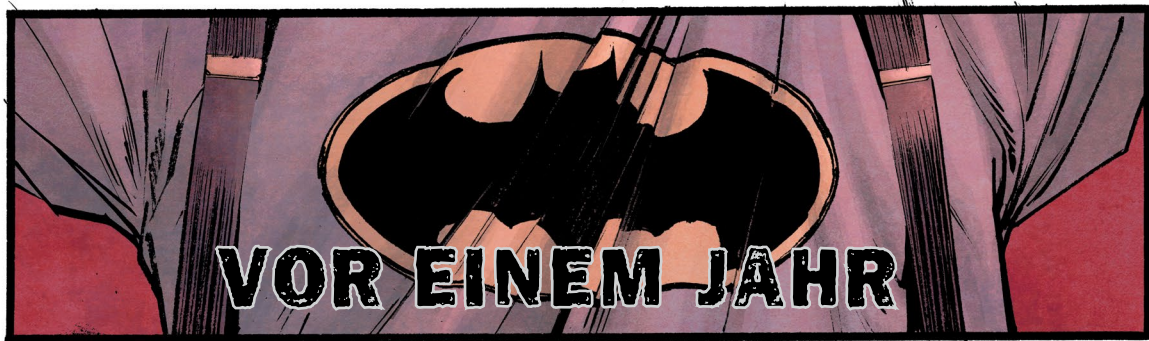




VROOM









WAS, WENN DIE GEBÄUDE EINSTÜRZEN, BRUCE? HIER LEBEN MENSCHEN!



UND JETZT-- BINDEN WIR DIE ZUSCHAUER EIN!



MACH SIE ZU EINEM TEIL DER SHOW!

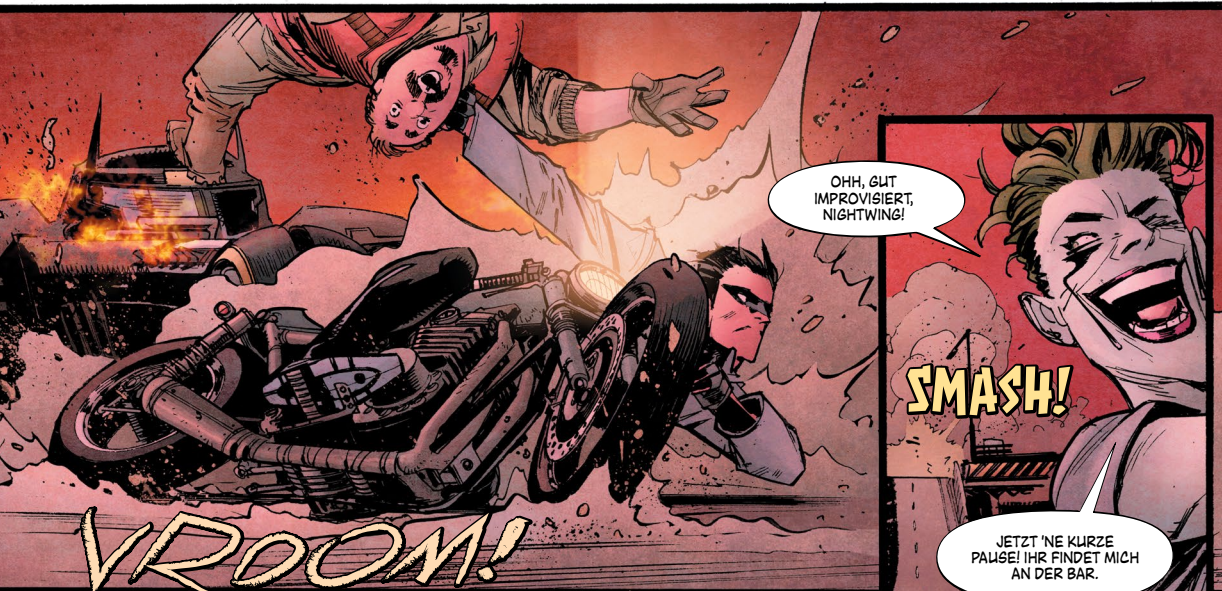
GLUB
GLUB
GLUB



WEG!

AHH!

SKLLRRATT



OHH, GUT IMPROVISIERT, NIGHTWING!

SMASH!

JETZT 'NE KURZE PAUSE! IHR FINDET MICH AN DER BAR.

VRROOM!

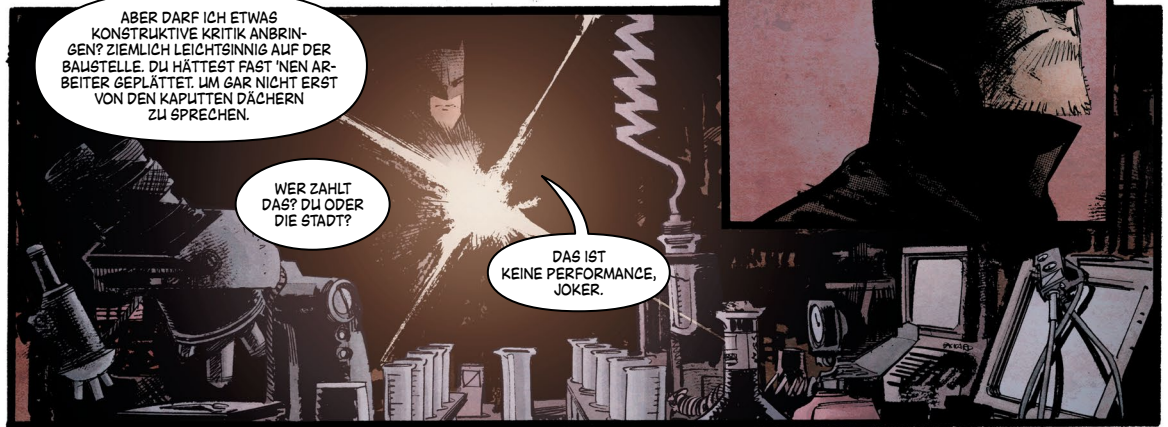




HA HA HA!

DAS WAR 'NE
SPITZENPERFORMANCE,
PARTNER. TOLLER
SPRUNG ÜBER DIE
FÄHRE.

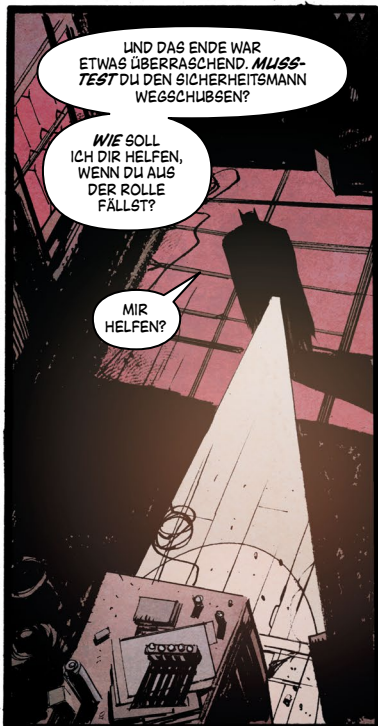
ICH HOFFE, DAVON
MACHEN DIE EIN SPIELZEUG-
SET! ICH KAUF ZWEI: EINS
ZUM SPIELEN UND EINS
ZUM SAMMELN!



ABER DARF ICH ETWAS
KONSTRUKTIVE KRITIK ANBRIN-
GEN? ZIEMLICH LEICHTSINNIC AUF DER
BAUSTELLE. DU HÄTTEST FAST 'NEN AR-
BEITER GEPLÄTET. UM GAR NICHT ERST
VON DEN KAPUTTEN DÄCHERN
ZU SPRECHEN.

WER ZAHLT
DAS? DU ODER
DIE STADT?

DAS IST
KEINE PERFORMANCE,
JOKER.



UND DAS ENDE WAR
ETWAS ÜBERRASCHEND. **MUSS-
TEST** DU DEN SICHERHEITSMANN
WEGSCHUBSEN?

WIE SOLL
ICH DIR HELFEN,
WENN DU AUS
DER ROLLE
FÄLLST?

MIR
HELFEN?



NATÜRLICH! ICH FORDERE
DICH HERAUS, ERHÖHE DEN EIN-
SATZ, MACH DICH STÄRKER
UND **STÄRKER**!

DARUM IST UNSERE
BEZIEHUNG SO BESONDERS--
ICH BIN DEIN GRÖSSTER SCHURKE,
WEIL ICH DEIN GRÖSSTER
FAN BIN!

ES GIBT KEINE
BEZIEHUNG.

WER IST
JETZT DER IRRE?
WIR SIND GOTHAMS
TRAUMPAAR!



UND PÄRCHEN
STREITEN SICH
NUN MAL!



WAS LAGERN
DIE HIER?
WAFFEN?

PILLEN.

HÄH?

NOCH
UNGEPRÜFTE
ARZNEIMITTEL.



WAS
WILL DER
JOKER MIT
PILLEN?



SCHNAPP IHN
DIR, BATGIRL!
MEINE TOCHTER
IST EIN FAN
VON DIR!



≠HUNFE≠

THOK!



WIR SIND EIN
TEAM, BAT! DAS IST
UNSERE DYNAMIK.
FEHLT NUR DER VER-
SÖHNUNGSEX.

ICH ERWARTE
NICHT, DASS DU
DAS ZUGIBST.

DU GIBST
SCHLIESSLICH DEN
DISTANZIERTEN. ICH
GEB DEN KOMPLI-
ZIERTEN.

DU BILDEST DIR
EIN, WIR WÄREN EIN
TEAM, WEIL DIR DAS
EIN ZIEL GIBT, ETWAS
BESONDERES. ABER
DEIN EGO ERKENNT
NICHT DIE WAHR-
HEIT.

UND DIE
WÄRE?

DU BIST MIR
EGAL, DU BIST
GOTHAM EGAL.

DU BIST
ALLEN EGAL.



AUTSCH!

OKAY, KARTEN
AUF DEN TISCH, HM?
IST DAS DIE SZENE,
IN DER WIR TOTAL
EHRLICH ZUEINANDER
SIND? IN DER ICH
NICHTS MEHR
ZURÜCK-
HALTE?

DU HÄLTST
NICHTS ZURÜCK,
WEIL DU NICHTS
MEHR HAST.



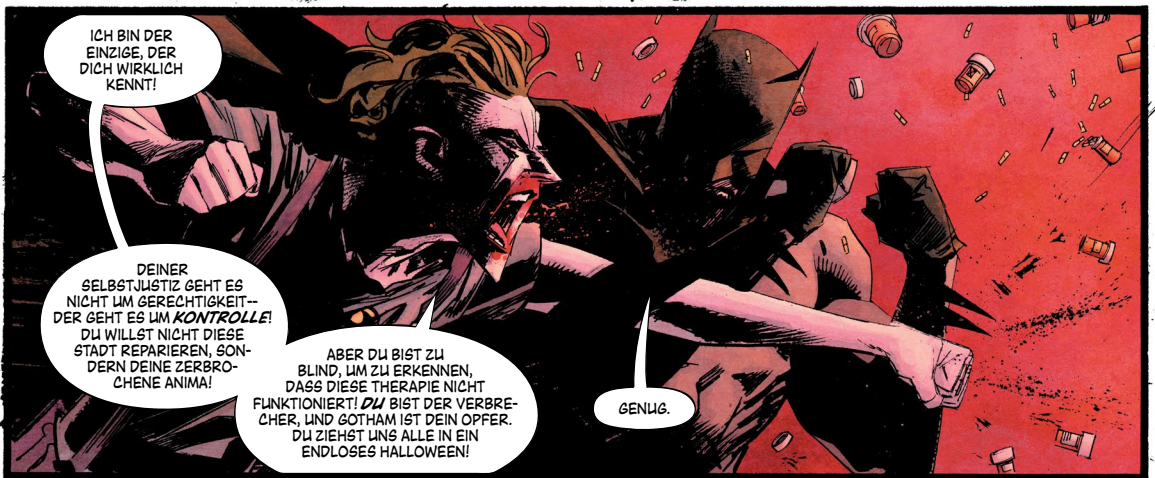
ALL DIE JAHRE, UND DU
AHNST IMMER NOCH
NICHT, WOZU ICH
FÄHIG BIN?

ICH HÄTTE DICH
JEDERZEIT SCHLAGEN, HÄTTE
DIE GANZE STADT GEGEN DICH AUF-
BRINGEN KÖNNEN. ABER ICH HAB
MICH ZURÜCKGEHALTEN, HAB DIR
NUR GEGEBEN, WAS DU VERKRAFTEN
KONNTEST-- WEIL ICH DAS, WAS
WIR HATTEN, NICHT ZER-
STÖREN WOLLTE.

GIB'S ZU-- ICH HABE DIR GOTHAM CITY
GEGEBEN! DIESES KORRUPT KRIEGSGEBIET
HABEN WIR **GEMEINSAM** GESCHAFFEN.
GOTHAM ERLAUBT DIR NUR ZU EXISTIEREN,
WEIL DIE STADT SOLCHE ANGST
VOR **MIR** HAT!

GIB'S ZU!

FERTIG?



ICH BIN DER
EINZIGE, DER
DICH WIRKLICH
KENNT!

DEINER
SELBSTJUSTIZ GEHT ES
NICHT UM GERECHTIGKEIT--
DER GEHT ES UM **KONTROLLE!**
DU WILLST NICHT DIESE
STADT REPARIEREN, SON-
DERN DEINE ZERBRO-
CHENE ANIMA!

ABER DU BIST ZU
BLIND, UM ZU ERKENNEN,
DASS DIESE THERAPIE NICHT
FUNKTIONIERT! **DU** BIST DER VERBRE-
CHER, UND GOTHAM IST DEIN OPFER.
DU ZIEHST UNS ALLE IN EIN
ENDLOSES HALLOWEEN!

GENUG.



GIB'S ZU. DU KANNST NICHT
MAL EINE FAMILIE AUFBAUEN, WEIL
DIR ALLEIN DER **GEDANKE** ANGST
MACHT! WIE VIELE UNSCHULDIGE
KINDER WIRD DEIN ALBTRAUM
NOCH ZERSTÖREN?

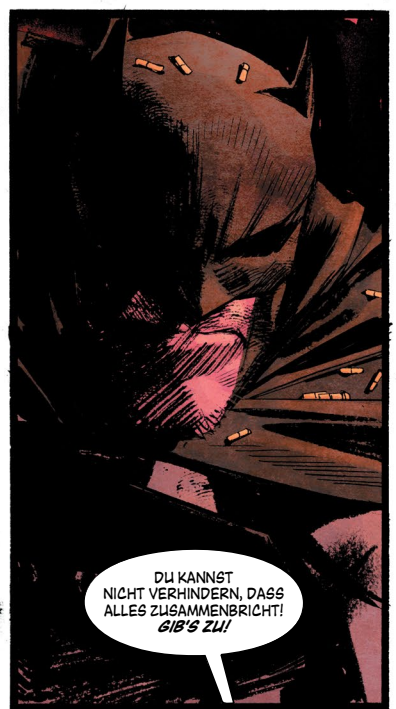
KLAPPE!

IST DAS
NIGHTWING ODER
ROBIN? BEI DENEN
VERLIERT MAN LEICHT
DEN ÜBERBLICK.

GENUG!



SELBST GORDON HAT DIE
SCHNAUZE VOLL DAVON, WIE DU
SEINE LEUTE ALS KANONENFUTTER
IN DEINEM PERSÖNLICHEN
KRIEG VERHEIZT!



DU KANNST
NICHT VERHINDERN, DASS
ALLES ZUSAMMENBRICHT!
GIB'S ZU!





ICH SEH GOTHAM
KLÄRER ALS IHR
ALLE...

ABER
IHR GEBT'S
NICHT ZU...

FÜR
EUCH BIN
ICH NUR EIN
IRRER...

ICH
HATTE KEINE
WAHL...

MUSSTE
HIERHER
KOMMEN...

UM'S
EUCH ZU BE-
WEISEN...

MIT
DENEN
HIER...

MIT DENEN
HEILE ICH
MICH... UND
DANN HEILE ICH
DIE STADT...

DANN ZEIG
ICH'S EUCH...

IHR
BRAUCHT
MICH...

OKAY.





HEUTE ABEND SPRECHEN WIR ÜBER DEN "BATGATE"-SKANDAL UND DAS VIRALE VIDEO VON BATMANS ERSCHRECKENDEM ANGRIFF AUF DEN JOKER.

GOTHAM INSIDER

DIESE LEUTE SIND HELDEN!

DIE AUFNAHMEN WERFEN EIN VERSTÖRENDES LICHT AUF DAS GCPD UND BATMAN.

DIE POLIZEI HAT STETS GELEGNET, MIT DEM DUNKLEN RITTER ZUSAMMENZUARBEITEN. GORDON WOLLTE NICHT EINMAL SEINE EXISTENZ ZUGEBEN! UND JETZT SEHEN WIR DEN COMMISSIONER, WIE ER DANEBENSTEHT, WÄHREND BATMAN DEN JOKER BRUTAL ZUSAMMENSCHLÄGT.

ABER TROTZ SEINES DIABOLISCHEN RUFFS KONNTE IHM DIE POLIZEI NIEMALS MEHR NACHWEISEN ALS BEWAFFNETE RAUB-ÜBERFÄLLE.

DAS GCPD BRAUCHT UNSERE UNTERSTÜTZUNG, MAGGIE. GOTHAM IST DER GEBURTS-ORT DER IRREN ÜBERVERBRECHER. ES IST MIR EGAL, WAS LEGAL IST UND WAS NICHT-- DIESE STADT BRAUCHT BATMAN!

EINEN MANN, DER NICHT ZUR RECHENSCHAFT GEZOGEN WERDEN KANN? WENN DIE POLIZEI NICHT VERHINDERT, DASS BATMAN ZU WEIT GEHT-- WER DANN? DIESE BILDER SIND SCHRECKLICH, UND DAS GCPD STEHT BEREITS WEGEN KORRUPTION UND POLIZEIBRUTALITÄT UNTER FEUER.

DAS WAR DER FRÜHERE COMMISSIONER. GORDON KÄMPFT GEGEN DIE PROBLEME, UND DIE LINKEN MÜSSEN IHM EINE CHANCE GEBEN!

NA UND?! DER JOKER IST EIN SUPERSCHURKE-- EIN PSYCHOPATH MIT LUST ZUR GEWALT UND ZUR MANIPULATION DES SYSTEMS! DAS WEISS JEDER!

DIE STADT IST GETEILT! DEMONSTRANTEN VERLANGEN ANTWORTEN. WAS WIRD GORDON JETZT TUN? UND WAS GENAU IST SEINE BEZIEHUNG ZU BATMAN?

GOTHAM INSIDER

ICH HÄTTE NIE GEDACHT, DASS DIE MENSCHEN EINMAL AUF DIE STRASSE GEHEN WÜRDEN, UM EINEN WIE DEN JOKER ZU VERTEIDIGEN!

BATMAN IST EIN IRZER.
GLUT, DASS DIE LEUTE DAS
ENDLICH SEHEN.



BATMAN HAT **DUTZENDEN**
POLIZISTEN DAS LEBEN GERETTET,
BULLOCK-- AUCH **DIR!**



VER-
BRECHENSBEKÄMPFUNG
IN **UNTERWÄSCHE!** WAS
FÜR EINE STADT LÄSST
SO WAS ZU?

VERGESST NICHT-- WIR HABEN
NICHTS MIT BATMAN ZU TUN! SO-
WEIT ES MICH BETRIFFT, FINDET
DIESES GESPRÄCH NICHT
EINMAL STATT.



SORRY, JIM,
ABER DU REDEST
BULLSHIT!

ICH WOLLTE BATMAN
VERHAFTEN, ABER **DU** HAST
DEINEN KUMPEL MACHEN UND
PRÜGELN LASSEN. DAS
MÜSSTE MAL SO ENDEN.

ENT-
SCHULDIGT
MICH...



DER JOKER HAT
RECHT! WÜRD BATMAN
'NE DIENSTMARKE TRAGEN,
WÜRDST DU IHN SUSPENDIEREN!

WIE GEHT'S IHM?

KEINE AHNUNG.
ER HAT KEIN WORT
GESAGT, SEIT ER
WIEDER HIER IST.



UND WIR WISSEN
NICHTS ÜBER DIESE
PILLEN-- NEBENWIRKUN-
GEN, DOSIS, **NICHTS!**
WOHER WUSSTE ER
VON DENEN?

KOMMT
ER WIEDER IN
ORDNUNG?



BESTIMMT.
NAPIER IST HART
IM NEHMEN.

ABER GANZ
EHRLICH...

COMEDY

GOTHAM
OR
BUST

"... UM IHN
SORG ICH MICH
WENIGER."

WIE VIEL
POLIZISTEN BRAUCHT
SIE, UM IHN
ZU FANGEN?
SIE SIND
SCHON VIEL
ZU LANGSAM
FÜR DICH,
BATMAN.

COMEDY NIGHT
HOSTED BY
JACK MARVER

PAPIER FLOPPI!

WARUM
LIEBT
IHR
MICH
NICHT?

QUIN ZEL
WIE VIEL
POLIZISTEN
BRAUCHT
SIE, UM
IHN
ZU FANGEN?

JACK MARVER
BETTER
KRAK!

BAN
OF
COT

J

